

SYLABUS PRZEDMIOTU NA STUDIACH WYŻSZYCH

Lp.	Elementy składowe sylabusu	opis
1.	Nazwa przedmiotu	Praktyczna nauka języka specjalizacji (język bułgarski) – kurs III: wyższy
2.	Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot	Wydział Filologiczny Instytut Filologii Słowiańskiej Katedra Filologii Bułgarskiej i Macedońskiej
3.	Kod przedmiotu	WF-IFS- 4.3.1
4.	Język przedmiotu	Bułgarski
5.	Grupa treści kształcenia, w ramach której przedmiot jest realizowany	Grupa treści kierunkowych
6.	Typ przedmiotu	Obowiązkowy dla bułgarystów, do zaliczenia semestru
7.	Rok studiów, semestr	Rok IV, semestr VIII
8.	Imię i nazwisko osoby (osób) prowadzącej przedmiot	dr Stanka Bonova Doychinova dr Magdalena Pytlak
9.	Imię i nazwisko osoby (osób) egzaminującej bądź udzielającej zaliczenia w przypadku, gazy nie jest nim osoba prowadząca dany przedmiot	dr Stanka Bonova Doychinova dr Magdalena Pytlak
10.	Formuła przedmiotu	Lektorat
11.	Wymagania wstępne	Znajomość języka bułgarskiego na poziomie certyfikatu ALTE B1
12.	Liczba godzin zajęć dydaktycznych	Lektorat – 60
13.	Liczba punktów ECTS przypisana przedmiotowi	8
14.	Czy podstawa obliczenia średniej ważonej?	
15.	Założenia i cele przedmiotu	Osiągnięcie umiejętności skutecznego i poprawnego komunikowania się zgodnie z regułami kompetencji językowej; rozwinięcie kompetencji kulturowej – rozumianej jako wiedza o wytworach kultury materialnej i duchowej, o wybitnych postaciach, a także wiedza o różnych realiach, normach i zachowaniach jednostek i grup społecznych.
16.	Metody dydaktyczne	4 godziny tygodniowo – 15 tygodni: zajęcia praktyczne
17.	Forma i warunki zaliczenia przedmiotu, w tym zasady dopuszczenia do egzaminu, zaliczenia z przedmiotu, a także formę i warunki zaliczenia poszczególnych form zajęć wchodzących w zakres przedmiotu	Ocenianie ciągłe: Warunkiem uzyskania zaliczenia z przedmiotu jest aktywne uczestnictwo w zajęciach oraz oracowywanie różnego typu prac pisemnych na język bułgarski (streszczenia, recenzje, teksty redagowane) na omawiane tematy.
18.	Treści merytoryczne przedmiotu oraz sposób ich realizacji	Studenci samodzielnie zapoznają się z tekstami ukazanymi wcześniej tekstami współczesnej literatury bułgarskiej oraz z dostarczonymi tekstami popularno-naukowymi i naukowymi, a na zajęciach rozmawia się na temat poruszanych w tych tekstach problemów. Studenci wyrażają też własną opinię na poruszane tematy, nawiązujące do aktualnych zjawisk w dziedzinie etyki, polityki, wydarzeń społecznych. Redagują teksty, zawierające błędy z pisanych wcześniej prac. Przetwarzają różnego typu sytuacje komunikacyjne, bronią własne poglądy w dyskusjach, piszą streszczenia oraz recenzje przeczytanych książek i oglądanych filmów. Tematy: 1. Пътувания и туризъм. Организация на

	<p>пътувания, екскурзоводски беседи, обслужване в сферата на туризма.</p> <p>б) Анализ и поправка на допуснатите в устните разкази грешки.</p> <p>в) Писмени задачи – всеки студент получава конкретна задача за организация на определен тип пътуване със зададени предварително условия и изисквания.</p> <p>2. Конфликтите между поколенията.</p> <p>а) Работа с текст по темата.</p> <p>б) Дискусия.</p> <p>в) Обобщаване на използваната в дискусията лексика и специфични формулировки.</p> <p>3. Родоп и Орфей.</p> <p>а) Анализ на текста.</p> <p>б) Разказ на аналогични полски сюжети.</p> <p>в) Упражнения с цел овладяване на стиловите особености на текста.</p> <p>4. Икономическите кризи в общеевропейски план.</p> <p>а) Представяне на предварително подготвени материали по темата.</p> <p>б) Дискусия.</p> <p>в) Анонсиране на направените наблюдения и изводи.</p> <p>5. Професията на преводача.</p> <p>а) Представяне на видовете превод.</p> <p>б) Специфика на превода от и на български език.</p> <p>в) Ролеви упражнения.</p> <p>6. Езикът на медиите.</p> <p>а) Анализ на текстове от българската преса и интернет.</p> <p>б) Наблюдения на студентите във връзка с езика на полската преса. Съпоставка.</p> <p>в) Ситуативни игри.</p> <p>7. Очаквани културни събития в Европа.</p> <p>а) Работа със слушан текст.</p> <p>б) Представяне на предстоящи културни събития по материали, подготвени предварително от студентите.</p> <p>8. Фолклор и религия.</p> <p>а) Съпоставка между съответните български и полски реалии.</p> <p>б) Отражение в езика.</p> <p>9. Възможности за професионална реализация, пазар на работна ръка.</p> <p>а) Попълване на документи за работа.</p> <p>б) Интервю за работа – ситуативна игра.</p> <p>в) Разговор за съвременното състояние на пазара на работна ръка.</p> <p>г) Писмени задачи по темата.</p> <p>10. Проблеми на младото поколение в България и в Полша.</p> <p>а) Свободен разговор.</p> <p>б) Дискусия, основана на актуален текст по темата.</p> <p>в) Писмено изразяване на личното мнение.</p> <p>11. Български игрален филм.</p> <p>а) Гледане на филма.</p> <p>б) Дискусия по проблематиката на филма.</p> <p>в) Представяне на материали за българското и полското кино.</p> <p>12. Заболяванията като социален проблем, професионални заболявания, здравеопазване, осигуровки.</p>
--	---

		<p>а) Работа с текст по темата. б) Съпоставка между българските и полските реалии от съответната област. в) Ситуативни игри. 13. Зимен празничен календар. а) Традиционни обреди и обичаи. б) Съпоставка между българските и полските традиции. в) Филмова презентация. 14. Анализ на публицистичен текст по актуална тема. 15. Обобщение и проверка на наученото в рамките на семестъра.</p>
19.	Wykaz literatury podstawowej i uzupełniającej, obowiązującej do zaliczenia danego przedmiotu	<p><i>Езикова Култура</i>, Кирил Цанков, В. Търново 2008. <i>Българска Граматика</i>, П. Пашов, Пловдив 2005. Wybrane Teksty z literatury bulgarskiej: 1. Е. Андреев, “Стъклената Река”, 2. Г. Данаилов, А) “Спомени за градския идиот”; Б) “Всичко Ново е под слънцето”. 3. Й. Радичков, “Суматоха”. 4. Й. Радичков, “Убий Мухата”. 5. Г. Марков А) “Кой Създаде Легендата Запад”; Б) “Последната Тайна”. 6. Г. Господинов, “Естествен роман”. 7. Д. Шумналиев, “Влюбени Разкази”. 8. В. Пасков, “Балада за Георг Хених”. 9. Д. Димов, “Тютюн”. 10. Българска поезия.</p>